



Manual

9036663

DA/NO: Skovhjem (Original)

SV: Skogshjäl (Översättning)

DE: Forsthelm (Übersetzung)

EN: Forest helmet (Translation)



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
hei@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
Fax: 04604 – 9888 974
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DK Original Brugsanvisning



Skovhjelm - Varenr. 9036663

Beskrivelse: Skovhjelm med trådvisir og høreværn. Leveres med nakkeslag samt justerbart hovedbånd.

Anvendelsesområder: Velegnet til motorsavs- og buskrydderopgaver.

Tilsigtet brug: Må kun anvendes som beskrevet – al anden anvendelse betragtes som forkert.

Indhold

Anvendelsesområder for skovhjelmen	2
Materialesammensætning, ørekopper	2
Beskrivelse af udstyret	3
Montering	4
Tilpasninger	4
Anvendelse	5
Rengøring og vedligeholdelse	5
EU overensstemmelseserklæring	6

LÆS ALLE INSTRUKTIONER OG ADVARSLER INDEN ANVENDELSE.

Skovhjelmen er klassificeret som Personligt Værnemiddel (PPE) jf. EU Direktiv (EU) 2016/425

Anvendelsesområder for skovhjelm

Hjelm, Type: KM1501044

Hjelmene passer til hovedstørrelse 52-66 cm. Med 4-punkts remmene absorberer hjelmen energien fra et slag ved delvis destruktions eller skade på hjelmen skal eller inderside. Enhver helm, der har været udsat for alvorlig påvirkning, skal udskiftes, selv hvis skaden ikke er direkte synlig.

Skovhjelmene kan anvendes i temperaturområdet -10°C til +50°C.

Visir, Type: M-4120

Visiret beskytter øjne og ansigt mod partikler i høj fart, lav slagenergi (45 M/S). Visiret skal anvendes i al den tid, man er udsat for potentiel fare. Visiret beskytter ikke mod flydende sprøjt (inkl. smeltet metal), varme faste objekter, elektriske farer eller infrarød og UV-stråling.

ADVARSEL: Dette net-visir, mærket med S, bør ikke anvendes ved forudsebar risiko for flyvende hårde eller skarpe partikler.

Høreværn, Type: KM1503033-E

Høreværnet skal altid anvendes i støjende omgivelser.

Høreværnet skal monteres i skovhjelmene og må kun anvendes sammen med hjelmen, model KM1501044. Hele ørekoppens polstrede overflade skal trykke hårdt, men stadig behageligt, mod brugerens hoved. Efterse ørekoppen jævnlgt. Ørekoppen, særligt den polstrede overflade, kan blive beskadiget ved anvendelse.

Materialiesammensætning, ørekopper

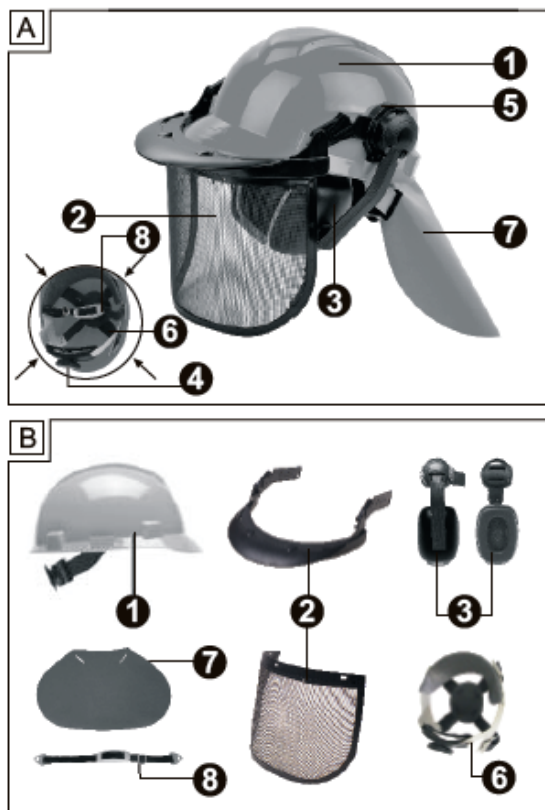
Ørekep støttearm er lavet af pom.

Ørekep er lavet af ABS (Acryl nitrile butadiene styrene). Polstret overflade er lavet af PU (Poly-urethane).

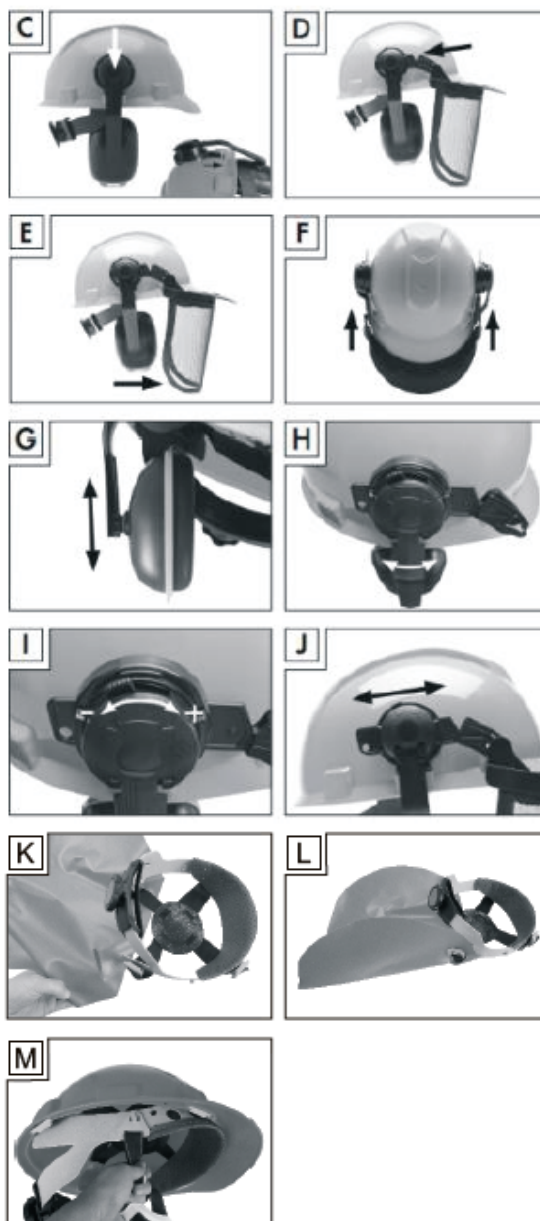
Dæmpningsværdi for høreværnet

	Frekvens(Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gennemsnitlig(dB)	11.0	8.8	14.0	25.7	27.1	35.0	33.2	33.8
Standard afvigelse (dB)	3.9	3.4	3.7	5.6	2.9	4.0	5.1	5.0
Minimumskrav(dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
APV(dB) APV	7.1	5.4	10.3	20.1	24.1	31.1	28.1	28.8
	H(dB)	28.9	M(dB)	20.5	L(dB)	12.2	SNR(dB)	23.3

Beskrivelse af udstyret



- ① Hjelm
- ② Visir (m. bøjle)
- ③ Høreværn
- ④ Hovedbånd justering
- ⑤ Høreværn justering
- ⑥ Hovedbånd
- ⑦ Nakkeslag
- ⑧ Hagerem



Montering

- Sæt nakkeslaget ⑦ ind i hovedremmen ⑥ (se fig. K & L).
- Isæt hovedremmen ⑥ med alle 4 tapper ind i de indvendige monteringshuller i hjelmen ① indtil de sætter sig fast (se fig. A).
- Isæt monteringsstapperne på høreværnet ③ i de tværgående riller i hjelmen ① indtil de klikker sig på plads (se fig. C.)
- Monter visiret ② med nettet. Dette gøres ved at isætte nettet i skærmen nedefra, indtil det klikker sig på plads.
- Skub nu det monterede visir ② ind i rillerne på høreværnet (se fig. D). Vip visiret ② fremad (se fig. E).
- Skub nu visiret ② ind i rillerne på høreværnet ③ så langt det kan komme (se fig. F).
- Isæt hageremmen i hovedbåndet (se fig. M).

Tilpasninger

Tilpasning af hovedbåndet, fig. A

- Drej på hovedbåndsjusteringsen ④ for at tilpasse hovedbåndet til hovedet.
- Hovedbåndet bør ligge tæt på hovedet, når hjelmen tages på. Spænd hovedbåndet ved at dreje hovedbåndsjusteringsen ④ med uret. Løsn hovedbåndet ved at dreje hovedbåndsjusteringsen ④ mod uret.
- Hjelmen skal side fast på hovedet uden at stramme ubehageligt.

ADVARSEL!

- ▶ Sørg for at hjelmen er tilpasset korrekt før anvendelse.

Tilpasning af høreværn, fig. G-I

Man kan justere højde og position på høreværnet ③.

- Tryk beslaget på høreværnet ③ ned for at låse høreværnet fast på ørene. Skub høreværnet ③ op eller ned for at indstille den ønskede højde (se fig. G).
- Drej høreværnet ③ for at indstille den ønskede position (se fig. G).
- Vip høreværnet ③ udad for nemmere at kunne tag dem på og af. Hvis dette forringer stramheden, brug høreværnsjusteringen ⑤ for at spænde det igen. Skub høreværnsjusteringen ⑤ mod "+" for at øge spændingen (se fig. I). Skub høreværnsjusteringen ⑤ mod "-" for at mindske spændingen (se fig. I).

Justering af visir, fig. J

Afstanden mellem visiret ② og brugerens ansigt kan justeres ved manuelt at flytte visiret (se fig. J).

Alternativt kan visiret ② skubbes hele vejen op.

Anvendelse

1. For at sikre korrekt beskyttelse, skal skovhjelmens tilpasses brugerens hovedstørrelse ved hjælp af 4-punkts remmene og hageremmen. Sørg for at hjelmen sidder behageligt på hovedet. For at åbne og justere remmene, tryk da på spændet med tommel- og pegefinger og træk remmen ud med den anden hånd.
2. Juster høreværnet på ørene og sørg for at holde langt hår væk fra de polstrede overflader eller sæt håret op.
3. Vip altid ansigtsbeskyttelsen ned hvor der forudses risiko for at blive ramt af hårde eller skarpe flyvende partikler.

Rengøring og vedligeholdelse

- Rengør skovhjelmens med en let fugtig klud og lad delene lufttørre. For grundigere rengøring, anbefales det at afmontere delene og rengøre dem. Sørg for at sætte dem rigtigt på efter rengøring.
- Skovhjelms levetid afhænger af mange faktorer som f.eks. ekstrem kulde og varme, kemikalier, ekstremt sollys og misbrug. Det anbefales at udskifte skovhjelmens hvert 2. år.
- Til desinfektion af ørekopperne, anbefales det at bruge husholdningssprit og aftørre alle dele med en fugtig klud.

Opbevar skovhjelmens tørt og støvfrit.

EU overensstemmelseserklæring

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 	
<i>Original</i>	
Fabrikant:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Erklærer herved at følgende PV:	<i>Skovhjelme</i> <i>PL varenummer 9036663</i>
Type / model:	KM1504120 bestående af: KM1501044 (hjelme) M-4120 (visir) KM1503033-E (høreværn)
<i>EU typeafprøvning (Modul B) og udstedt EU typeafprøvningsattest 2754/3069/158/12/18/1039 af det bemyndigede organ:</i>	Nr. 2754 ALIENOR CERTIFICATION ZA Du Sanital- 21 Rue Albert Einstein- 86100 Châtellerault France
<i>Typeoverensstemmelse på grundlag af kvalitetssikring af fremstillingsprocessen (Modul D) under overvågning af det bemyndigede organ:</i>	Nr. 2834 CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1 Dublin, Ireland
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	2016/425/EEC
Anvendte standarder og normer:	EN 397:2012+A1:2012, EN 352-3:2002 EN 1731:2006
Dato og ansvarlig underskrift:	Vejen d. 14-12-2022 <i>P. Lindberg A/S</i>  Morten Trolle Direktør



Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Skogshjälm – art. 9036663

Beskrivning: Skogshjälm med nätvisir och hörselskydd. Levereras med nackskydd samt justerbar hjässbygel.

Användningsområde: Lämpar sig för motorsågs- och buskröjningsuppgifter.

Avsedd användning: Får endast användas enligt beskrivningen – all annan användning anses felaktig.

Innehåll

Användningsområden för skogshjälmen	2
Materialsammansättning, öronkåpor	2
Beskrivning av utrustningen.....	3
Montering	4
Anpassningar	4
Användning	5
Rengöring och underhåll.....	5
EU-försäkran om överensstämmelse.....	6

LÄS ALLA INSTRUKTIONER OCH VARNINGAR FÖRE ANVÄNDNING.

**Skogshjälmen är klassificerad som personlig skyddsutrustning (PPE) enligt
EU-direktiv (EU) 2016/425**

Användningsområden för skogshjälmen

Hjälmm, typ: KM1501044

Hjälmmen passar till huvudstorlek 52–66 cm. Med fyrpunktsremmarna absorberar hjälmmen energin från ett slag genom delvis destruktioon eller skada på hjälmmens skal eller insida. Alla hjälmmar som har utsatts för allvarlig påverkan ska bytas ut, även om skadan inte är direkt synlig.

Skogshjälmmen kan användas i temperaturområdet -10 °C till +50 °C.

Visir, typ: M-4120

Visiret skyddar ögon och ansikte mot partiklar i hög hastighet och låg slagenergi (45 m/s). Visiret ska användas under hela tiden som man är utsatt för potentiell fara. Visiret skyddar inte mot stänk i vätskeform (inklusive smält metall), heta fasta föremål, elektriska faror eller infraröd och UV-strålning.

WARNING: Detta nätvisir, märkt med S, bör inte användas vid förutsebar risk för flygande hårda eller vassa partiklar.

Hörselskydd, typ: KM1503033-E

Hörselskyddet ska alltid användas i bullriga eller högljudda miljöer.

Hörselskyddet ska monteras i skogshjälmmen och får endast användas tillsammans med hjälmmen, modell KM1501044. Hela öronkåpans polstrade yta ska trycka hårt men fortfarande behagligt mot användarens huvud. Kontrollera öronkåpan regelbundet. Öronkåpan, i synnerhet den polstrade ytan, kan skadas vid användning.

Materialsammansättning, öronkåpor

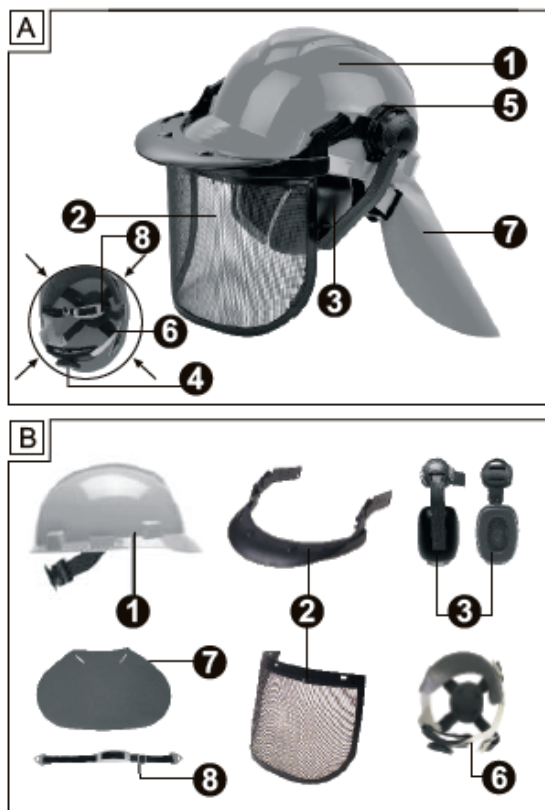
Öronkåpans stödarm är tillverkad av POM (polyoximetylen).

Öronkåpan är tillverkad av ABS-plast (akrylnitril-butadien-styren). Den polstrade ytan är tillverkad av PU (polyuretan).

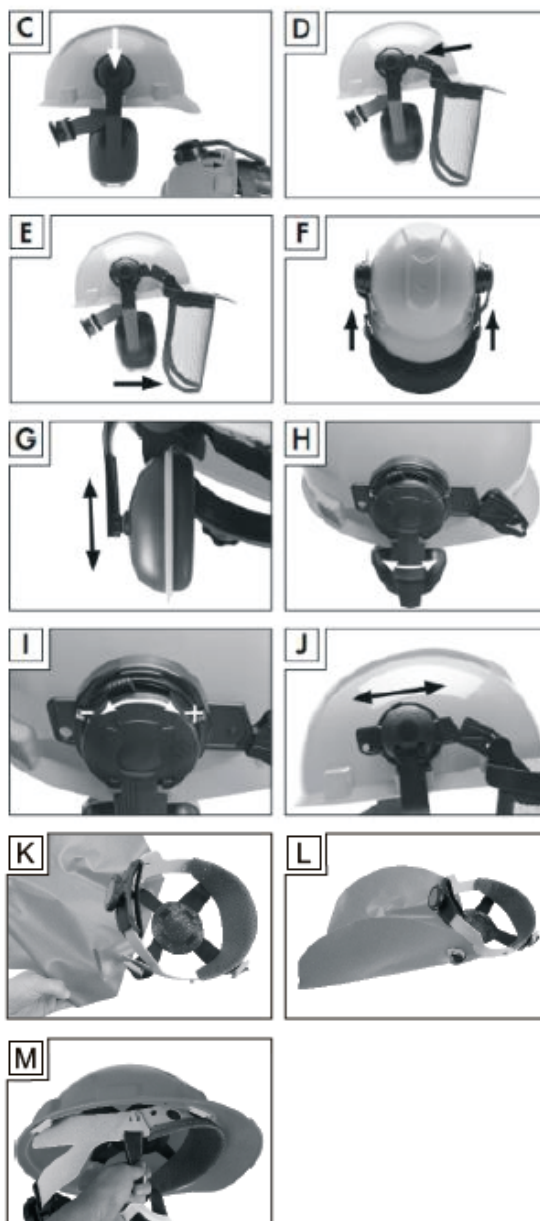
Dämpningsvärde för hörselskyddet

	Frekvens (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Genomsnittligt (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7	27,1	35,0	33,2	33,8
Standardavvikelse (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6	2,9	4,0	5,1	5,0
Minimikrav (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
APV (dB) APV	7,1	5,4	10,3	20,1	24,1	31,1	28,1	28,8
H (dB)	28,9		M (dB)	20,5	L (dB)	12,2	SNR (dB)	23,3

Beskrivning av utrustningen



- ① Hjälm
- ② Visir (med bygel)
- ③ Hörselskydd
- ④ Hjässbygel, justering
- ⑤ Hörselskydd, justering
- ⑥ Hjässbygel
- ⑦ Nackskydd
- ⑧ Hakrem



Montering

- Sätt in nackskyddet ⑦ i hjässbygeln ⑥ (se fig. K och L).
- Sätt hjässbygeln ⑥ med alla 4 tappar in i de invändiga monteringshålerna i hjälmen ① tills de fastnar (se fig. A).
- Sätt monteringsstapparna på hörselskyddet ③ i de tvärgående räfflorna i hjälmen ① tills de klickar på plats (se fig. C.)
- Montera visiret ② med nätet. Detta görs genom att sätta i nätet i skärmen nedifrån tills det klickar på plats.
- För nu in det monterade visiret ② i räfflorna på hörselskyddet (se fig. D). Tippa visiret ② framåt (se fig. E).
- För nu in visiret ② i räfflorna på hörselskyddet ③ så långt det går (se fig. F).
- Sätt i hakremmen i hjässbygeln (se fig. M).

Anpassningar

Anpassning av hjässbygeln, fig. A

- Vrid på hjässbygeljusteringen ④ för att anpassa hjässbygeln efter huvudet.
- Hjässbygeln bör ligga tätt mot huvudet när hjälmen tas på. Spänn hjässbygeln genom att vrida hjässbygeljusteringen ④ medurs. Lossa hjässbygeln genom att vrida hjässbygeljusteringen ④ moturs.
- Hjälmen ska sitta fast på huvudet utan att strama åt obehagligt.

VARNING!

- Kontrollera att hjälmen är korrekt anpassad före användning.

Anpassning av hörselskydd, fig. G-I

Det är möjligt att justera höjd och position på hörselskyddet ③.

- Tryck ned beslaget på hörselskyddet ③ för att låsa fast hörselskyddet på öronen. För hörselskyddet ③ upp eller ned för att ställa in önskad höjd (se fig. G).
- Vrid hörselskyddet ③ för att ställa in önskad position (se fig. G).
- Tippa hörselskydden ③ utåt för att enklare kunna ta på och av dem. Om detta minskar stramheten, använd hörselskyddsjusteringen ⑤ för att spänna dem igen. För hörselskyddsjusteringen ⑤ mot "+" för att öka spänningen (se fig. I). För hörselskyddsjusteringen ⑤ mot "-" för att minska spänningen (se fig. I).

Justering av visir, fig. J

Avståndet mellan visiret ② och användarens ansikte kan justeras genom att manuellt flytta visiret (se fig. J).

Alternativt kan visiret ② föras hela vägen upp.

Användning

1. För att säkerställa korrekt skydd ska skogshjälmen anpassas efter användarens huvudstorlek med hjälp av fyrpunktsremmarna och hakremmen. Se till att hjälmen sitter bekvämt på huvudet. För att öppna och justera remmarna, tryck på spännet med tummen och pekfingeret och dra ut remmen med den andra handen.
2. Justera hörselskyddet mot öronen och se till att hålla långt hår borta från de polstrade ytorna eller håll håret uppsatt.
3. Tippa alltid ned ansiktsskyddet när det förutses risk för att träffas av hårda eller vassa flygande partiklar.

Rengöring och underhåll

- Rengör skogshjälmen med en lätt fuktad trasa och låt delarna lufttorka. För en noggrannare rengöring rekommenderas det att montera av delarna och rengöra dem. Se till att sätta på dem rätt efter rengöring.
- Skogshjälmens livslängd beror på många faktorer som till exempel extrem kyla och värme, kemikalier, extremt solljus och missbruk. Det rekommenderas att byta ut skogshjälmen vartannat år.
- För desinfektion av öronkåporna rekommenderas det att använda t-sprit och torka av alla delar med en fuktig trasa.

Förvara skogshjälmen torrt och dammfritt.

EU-försäkran om överensstämmelse

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  <i>Översättning av original dansk EU-försäkran om överensstämmelse</i>	
Tillverkare:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Härmed förklara att följande Personlig säkerhetsutrustning:	Skogshjälm PL art. 9036663
Type / modell:	KM1504120b bestående av: KM1501044 (hjälm) M-4120 (visir) KM1503033-E (hörselsskydd)
EU typprovning (Modul B) och utfärdad EU typprovningcertifikat 2754/3069/158/12/18/1039 av det auktoriserade organ:	Nr. 2754 ALIENOR CERTIFICATION Address: ZA Du Sanital- 21 Rue Albert Einstein- 86100 Châtellerault France
Typöverensstämmelse baserad på kvalitetssäkring av tillverkningsprocessen (modul D) under övervakning av det anmälda organet:	Nr. 2834 CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1 Dublin, Ireland
Överensstämmer med följande direktiv:	2016/425/EEC
Tillämpade standarder och normer:	EN 397:2012+A1:2012, EN 352-3:2002 EN 1731:2006
Datum och signatur:	Vejen d. 14-12-2022 P. Lindberg A/S  Morten Trolle Direktör



Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Forsthelm – Artikelnr. 9036663

Beschreibung: Forsthelm mit Drahtvisier und Gehörschutz. Mit Nackenschutz und verstellbarem Kopfband.

Einsatzbereiche: Geeignet für Kettensägen- und Freischneidearbeiten.

Vorgesehene Verwendung: Darf ausschließlich wie beschrieben verwendet werden. Jede andere Art der Verwendung wird als falsch angesehen.

Inhalt

Einsatzgebiete des Forsthelms	2
Materialien der Ohrmuscheln	2
Beschreibung der Ausrüstung	3
Montage	4
Anpassungen	4
Anwendung	5
Reinigung und Wartung	5
EU-Konformitätserklärung	6

VOR DER VERWENDUNG ALLE ANWEISUNGEN UND WARNUNGEN LESEN.

**Der Forsthelm ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß
EU-Richtlinie EU 2016/425**

Einsatzgebiete des Forsthelms

Helmtyp: KM1501044

Der Helm ist passend für die Kopfgrößen 52–66 cm. Mit dem Vierpunkt-Riemen nimmt der Helm die Energie eines Aufpralls im Falle einer teilweisen Zerstörung oder Beschädigung der Helmschale oder des Helminneren auf. Jeder Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, muss ersetzt werden, auch wenn der Schaden nicht direkt sichtbar ist.

Der Forsthelm kann in einem Temperaturbereich von -10 °C bis +50 °C verwendet werden.

Visiertyp: M-4120

Das Visier schützt die Augen und das Gesicht vor Teilchen mit hoher Geschwindigkeit und geringer Aufprallenergie (45 m/s). Es muss bei potenzieller Gefahr jederzeit getragen werden. Das Visier schützt nicht vor Flüssigkeitsspritzern (einschließlich Schmelzmetall), heißen Festkörpern, elektrischen Gefahren und IR- oder UV-Strahlung.

WARNUNG: Das Gittervisier mit der Kennzeichnung S darf nicht an Orten verwendet werden, an denen mit umherfliegenden harten oder scharfen Teilchen zu rechnen ist.

Gehörschutztyp: KM1503033-E

Der Gehörschutz muss in lauter Umgebung jederzeit getragen werden.

Der Gehörschutz muss in den Forsthelmschale eingebaut werden und darf nur in Verbindung mit dem Helmtyp KM1501044 verwendet werden. Die gesamte Polsteroberfläche der Ohrmuschel muss fest, aber dennoch angenehm am Kopf des Benutzers anliegen. Ohrmuscheln regelmäßig kontrollieren. Die Ohrmuscheln, insbesondere die Polsteroberflächen, können bei der Verwendung beschädigt werden.

Materialien der Ohrmuscheln

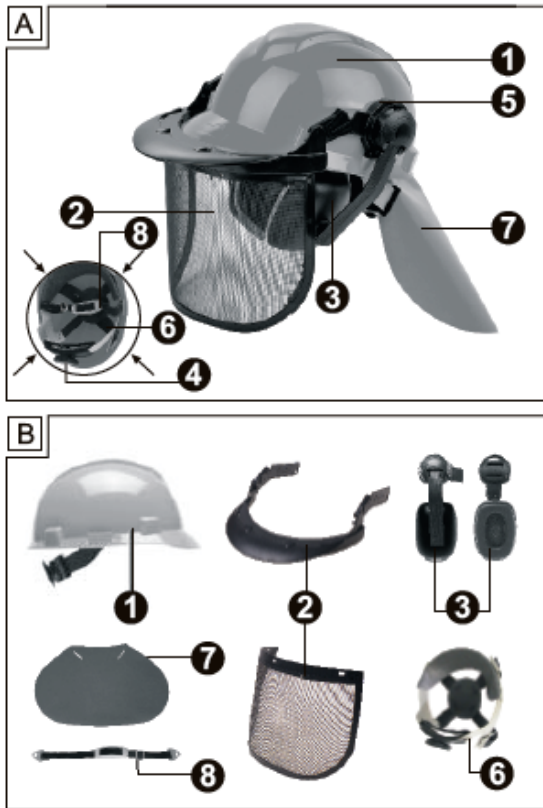
Die Halterung der Ohrmuschel besteht aus POM (Polyoxymethylen).

Die Ohrmuschel besteht aus ABS (Acrylnitril-Butadien-Styrol). Die Polsteroberfläche besteht aus PU (Polyurethan).

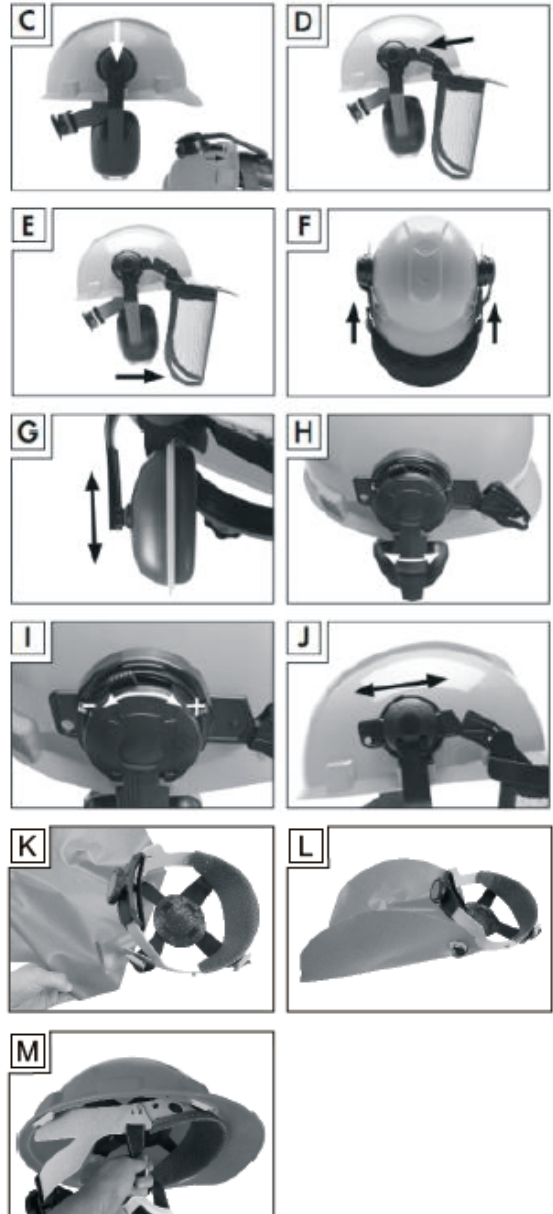
Dämpfungswerte des Gehörschutzes

	Frequenz (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Durchschnitt (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7	27,1	35,0	33,2	33,8
Standardabweichung (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6	2,9	4,0	5,1	5,0
Mindestanforderung (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Angenommene Schutzwirkung Assumed Protection Value APV (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1	24,1	31,1	28,1	28,8
	H (dB)	28,9	M (dB)	20,5	L (dB)	12,2	Kennschalldämpfung Single Number Rating SNR (dB)	23,3

Beschreibung der Ausrüstung



- ① Helm
- ② Visier (mit Visierhalter)
- ③ Gehörschutz
- ④ Kopfbandeinstellung
- ⑤ Gehörschutz-Einstellung
- ⑥ Kopfband
- ⑦ Nackenschutz
- ⑧ Kinnriemen



Montage

- Nackenschutz ⑦ am Kopfband ⑥ befestigen (siehe Abb. K, L).
- Kopfband ⑥ mit allen vier Zapfen in den Montagelöchern in der Helmschale ① einrasten lassen (siehe Abb. A).
- Befestigungszapfen des Gehörschutzes ③ in den Helmschlitten ① einrasten lassen (siehe Abb. C.)
- Anbringen des Gittervisiers ②. Das Gitter von unten in den Schild einführen, bis es einrastet.
- Danach das montierte Visier ② in die Gehörschutz-Schlitz schieben (siehe Abb. D). Visier ② nach vorne klappen (siehe Abb. E).
- Visier ② dann in bis zum Anschlag in die Gehörschutz-Schlitz ③ schieben (siehe Abb. F).
- Kinnriemen am Kopfband befestigen (siehe Abb. M).

Anpassungen

Anpassung des Kopfbands, Abb. A

- Kopfbandeinstellung drehen ④, um das Kopfband an den Kopf anzupassen.
- Das Kopfband muss beim Aufsetzen des Helms eng am Kopf anliegen. Kopfband durch Drehen der Kopfbandeinstellung ④ im Uhrzeigersinn festziehen. Kopfband durch Drehen der Kopfbandeinstellung ④ gegen den Uhrzeigersinn lockern.
- Der Helm muss fest auf dem Kopf sitzen, ohne unangenehm zu drücken.

ACHTUNG!

- ▶ Vor der Verwendung darauf achten, dass der Helm richtig sitzt.

Anpassung des Gehörschutzes, Abb. G-I

Höhe und Position des Gehörschutzes sind verstellbar ③.

- Auf die Halterung des Gehörschutzes ③ drücken, sodass der Gehörschutz fest an den Ohren sitzt. Gehörschutz ③ nach oben oder unten schieben und die gewünschte Höhe einstellen (siehe Abb. G).
- Gehörschutz ③ in die gewünschte Position drehen (siehe Abb. G).
- Gehörschutz ③ zum leichteren An- und Ablegen nach außen klappen. Wenn sich der Gehörschutz dadurch lockert, kann er mit der Gehörschutzeinstellung ⑤ wieder fester gezogen werden. Gehörschutzeinstellung ⑤ in „+“-Richtung schieben, um die

Spannung zu erhöhen (siehe Abb. I). Gehörschutzeinstellung ⑤ in „–“-Richtung schieben, um die Spannung zu verringern (siehe Abb. I).

Einstellung des Visiers, Abb. J

Der Abstand zwischen Visier ② und Gesicht des Benutzers kann durch manuelles Verschieben des Visiers angepasst werden (siehe Abb. J).

Alternativ lässt sich das Visier ② ganz nach oben schieben.

Anwendung

1. Um richtigen Schutz zu gewährleisten, muss der Forsthelm mit dem Vierpunktriemen und mit dem Kinnriemen an die Kopfgröße des Benutzers angepasst werden. Es ist wichtig, dass der Helm bequem auf dem Kopf sitzt. Zum Öffnen und Einstellen der Riemen mit Daumen und Zeigefinger auf die Schnalle drücken und den Riemen mit der anderen Hand herausziehen.
2. Den Gehörschutz an die Ohren anpassen und darauf achten, dass lange Haare von den gepolsterten Flächen fernbleiben. Nötigenfalls das Haar hochstecken.
3. Den Gesichtsschutz immer nach unten klappen, wenn die Gefahr besteht, von harten oder scharfen umherfliegenden Teilen getroffen zu werden.

Reinigung und Wartung

- Den Forsthelm mit einem angefeuchteten Tuch reinigen und die Teile an der Luft trocknen lassen. Für eine gründlichere Reinigung empfiehlt es sich, die Teile zu demontieren und zu reinigen. Nach der Reinigung wieder auf ordnungsgemäße Befestigung der Teile achten.
- Die Nutzungsdauer eines Forsthelms kann von vielen Faktoren beeinträchtigt werden, darunter extreme Kälte und Hitze, Chemikalien, extreme Sonneneinstrahlung und falsche Verwendung. Es empfiehlt sich, den Forsthelm alle zwei Jahre zu ersetzen.
- Zur Desinfektion der Hörmuscheln empfiehlt es sich, alle Teile mit einem mit Haushaltsalkohol befeuchteten Tuch abzuwischen.

Der Forsthelm muss an einem trockenen und staubfreien Ort aufbewahrt werden.

EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG <i>Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung</i>		
Hersteller:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hiermit wird bestätigt, dass die folgenden	<i>Forsthelm</i> PSA: <i>PL Artikelnummer 9036663</i>	
Typ / Modell:	KM1504120 bestehend aus: KM1501044 (Helm) M-4120 (Visir) KM1503033-E (Gehörschutz)	
EU-Bauartprüfung (Modul B) und EU-Bauartprüfbescheinigung 2754/3069/158/12/18/1039, ausgestellt durch die notifizierte Stelle:	Nr. 2754 ALIENOR CERTIFICATION ZA Du Sanital- 21 Rue Albert Einstein- 86100 Châtelleraut, France	
Konformität mit der Bauart auf der Grundlage einer Qualitätssicherung des Herstellungsprozesses (Modul D) unter Aufsicht der notifizierte Stelle:	Nr. 2834 CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1 Dublin, Ireland	
Entspricht den folgenden Richtlinien:	2016/425/EEC	
Angewandte Standards und Normen:	EN 397:2012+A1:2012, EN 352-3:2002 EN 1731:2006	
Datum und Unterschrift:	<i>Vejen d. 14-12-2022</i> P. Lindberg A/S  Morten Trolle Direktør	
		

Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten oder Spezifikationen dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN

User Instruction

(Translation of original Danish
user instruction)



Forestry Helmet Set – Item no. 9036663

Description: Forestry helmet with mesh face protector and ear protectors. Incl. shawl and adjustable headstrap.

Application: Suitable for working with chain-saws and brush cutters.

Intended use: Use the equipment only as described in this manual. All other use is deemed incorrect.

Indhold

Applications for using the Forestry Safety Helmet.....	2
Material Composition of the ear muff	2
Attenuation values of the ear muff.....	3
Description of the equipment.....	3
Assembly.....	4
Adjustments	4
Using	5
Cleaning and Storing	5
EU Declaration of conformity.....	6

PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS BEFORE USE.

**The forestry safety helmet is classified as Personal Protective Equipment (PPE)
by the European PPE new regulation (EU) 2016/425.**

Applications for using the Forestry Safety Helmet

Helmet, Type: KM1501044

The helmet is suitable for head size of 52-66 cm. With the 4-point suspension harness, the helmet shall absorb the energy of an impact by partial destruction or damage by procuring the helmet shell or the interior. Each helmet that was exposed to strong impact should be replaced, even if the damage is not directly visible. The temperature range for using the forestry safety helmet is about -10°C up to +50°C.

Face Protector, Type: M-4120

The face protector provides eye and facial protection against high speed particles, low energy impact (45 m/s). The face protector must be worn during the whole duration of exposure to any potential hazard. The face protector does not protect against liquid splash (incl. molten metal), hot solid objects, electrical hazards, as well as against infrared and UV radiation.

WARNING: this mesh visors marked S should not be used when there is a foreseeable risk of any hard or sharp flying particles.

Ear Protectors, Type: KM1503033-E

The ear protectors must be worn during the whole duration in noisy surroundings. The ear protectors must be fitted to the forestry safety helmet and may only be used together with the helmet, model KM1501044. The whole cushion surface of the ear muffs must press firmly but comfortably against the head of the user. Frequently inspect the ear muffs to serviceability. The ear muffs, especially the cushion surface, may become damaged with use.

Material Composition of the ear muff

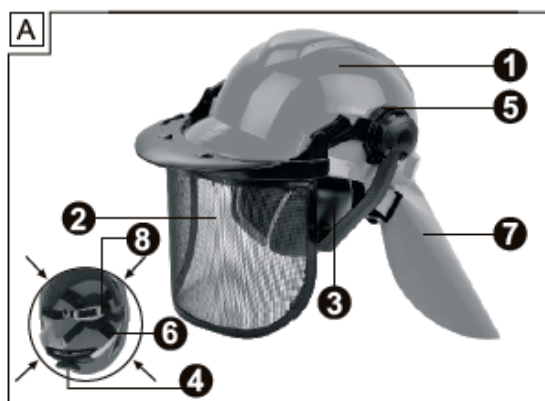
Ear Muffs Supporting Arm made of pom.

Ear Cups made of ABS (Acryl nitrile butadiene styrene) Cushion Surface made of PU (Poly-urethane).

Attenuation values of the ear muff

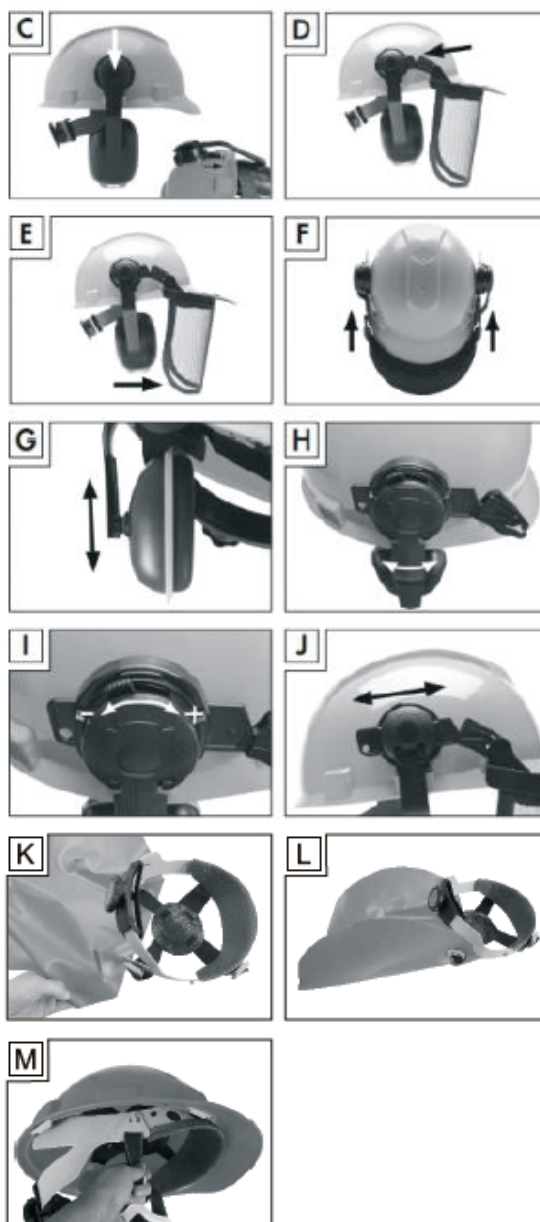
	Fréquence (Hz) Frequency							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Moyenne(dB) Average	11.0	8.8	14.0	25.7	27.1	35.0	33.2	33.8
Ecart type(dB) Standard deviation	3.9	3.4	3.7	5.6	2.9	4.0	5.1	5.0
Minimum requis(dB) Minimum required	0	5	8	10	12	12	12	12
APV(dB) APV	7.1	5.4	10.3	20.1	24.1	31.1	28.1	28.8
	H(dB)	28.9	M(dB)	20.5	L(dB)	12.2	SNR(dB)	23.3

Description of the equipment



Features

- ① Helmet
- ② Visor (with bracket)
- ③ Ear protectors
- ④ Head strap adjuster
- ⑤ Ear protector adjuster
- ⑥ Head strap
- ⑦ Shawl
- ⑧ Chin strap



Assembly

- Put the shawl ⑦ into head strap ⑥ (see fig. K & L).
- Insert the head strap ⑥ with all 4 tabs into the inner mountings of the helmet ① until they engage (see fig. A).
- Insert the mounts of the ear protectors ③ into the lateral slots on the helmet ① until they click into place (see fig. C).
- Attach the visor ② with the mesh. To do this, insert the mesh into the screen from below until it clicks into place.
- Now slide the assembled visor ② into the slots of the ear protectors (see fig. D). Flip the visor ② forwards (see fig. E).
- Now slide the visor ② into the slots of the ear protectors ③ as far as it can go (see fig. F).
- Insert the chin strap to head strap (see fig. M).

Adjustments

Adjusting the head strap, fig. A

- Turn the head strap adjuster ④ to adjust the head strap to fit your head.
- The headband should fit your head snugly when you put on the helmet.
Tighten the headband by turning the head strap adjuster ④ clockwise.
Loosen the headband by turning the head strap adjuster ④ anticlockwise.
- The helmet must sit firmly on your head without exerting uncomfortable pressure.

CAUTION!

- ▶ Always make sure that the helmet is adjusted correctly when using it.

Adjusting the ear protectors, fig. G-I

You can adjust the height and position of the ear protectors ③.

- Push down the bracket of the ear protectors ③ to lock the ear protectors onto your ears. Slide the ear protectors ③ up or down to set them to the required height (see fig. G).
- Turn the ear protectors ③ to set them to the required position (see fig. G).
- Flipping the ear protectors ③ outwards makes it easier to put them on or take them off. If this causes the tension to decrease, use the ear protector adjuster ⑤ to retighten it. Slide the ear protector adjuster ⑤ towards the "+" to increase the tension (see fig. I). Slide the ear protector adjuster ⑤ towards the "-" to decrease the tension (see fig. I).

Adjusting the visor, fig. J

You can adjust the distance between the visor ② and your face by moving the visor manually (see fig. J).

Alternatively, you can flip the visor ② all the way up.

Using

1. To ensure proper protection, adjust the forestry safety helmet to your head size by means of the 4-point suspension harness as well as with the chin band. Make sure the helmet fits comfortably to your head. To open and adjust the harness, squeeze the fastener with your thumb and forefinger and pull out the strap with the other hand.
2. Adjust the ear muffs to your ears and remove long hair from the cushion surfaces or tie up long hair.
3. Always fold down the face protector when there is a foreseeable risk to be hit by any hard or sharp flying particles.

Cleaning and Storing

- Clean the forestry safety helmet with a lightly moistened cloth and allow all parts of the helmet to air dry. To thoroughly clean each part of the forestry safety helmet, remove these parts and clean. Make sure to properly reattach the forestry safety helmet after cleaning.
- The shelf life of the forestry safety helmet is affected by many factors such as extreme cold and heat, chemicals, extreme sunlight and misuse. We recommend replacing the forestry safety helmet every 2 years.
- For disinfecting the ear muffs, preferably use rubbing alcohol and wipe all parts of the ear protectors with a moistened cloth.

Store the forestry safety helmet in dry and dust-free environment.

EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY <i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i>		
Manufacturer:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hereby declare that the following PPE:	<i>Forest helmet set</i> <i>PL item no. 9036663</i>	
Type / model:	KM1504120 comprising of KM1501044 (helmet) M-4120 (face shield) KM1503033-E (ear protector)	
EU type-examination (Module B) and EU type-examination certificate 2754/3069/158/12/18/1039 issued by the notified body:	Nr. 2754 ALIENOR CERTIFICATION ZA Du Sanital- 21 Rue Albert Einstein- 86100 Chatelleraut France	
Type approval based on quality assurance of the manufacturing process (Module D) under the supervision of the notified body:	Nr. 2834 CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1 Dublin, Ireland	
Complies with the following directives:	2016/425/EEC	
Applied standards and norms:	EN 397:2012+A1:2012, EN 352-3:2002 EN 1731:2006	
Date and signature:	<i>Vejen d. 14-12-2022</i> P. Lindberg A/S  Morten Trolle Direktør	
		

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.